

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 297

Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

48. sējums  
2005. gada 15. novembris

Saturs	I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta	
	Komisijas Regula (EK) Nr. 1853/2005 (2005. gada 14. novembris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem .....	1
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1854/2005 (2005. gada 14. novembris), ar ko papildina pielikumu Regulai (EK) Nr. 2400/96 attiecībā uz nosaukuma reģistrāciju "Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā" ( <i>Miel de Provence</i> (AĢIN)) .....	3
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1855/2005 (2005. gada 14. novembris), ar ko papildina pielikumu Regulai (EK) Nr. 2400/96 par dažu nosaukumu iekļaušanu "Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā" ( <i>Mela Alto Adige</i> jeb <i>Südtiroler Apfel</i> (AĢIN), <i>Asperge des Sables des Landes</i> (AĢIN), <i>Pâtes d'Alsace</i> (AĢIN), <i>Jamón de Trevélez</i> (AĢIN), <i>Oliva Ascolana del Piceno</i> (ACVN)) .....	5
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1856/2005 (2005. gada 14. novembris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem, attiecībā uz tiem produktiem, par kuriem jāuzrāda licence .....	7
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1857/2005 (2005. gada 14. novembris) par grozījumiem Komisijas Regulā (EK) Nr. 1864/2004, ar ko atklāj un nosaka tarifa kvotu pārvaldīšanu konservētu sēņu importam no trešām valstīm .....	9
	<b>Labojums</b>	
	★ Labojums Padomes 2005. gada 28. aprīļa Regulā (EK) Nr. 692/2005, ar kuru groza Padomes Regulu (EK) Nr. 2605/2000, ar ko piemēro galīgos antidempinga maksājumus dažu veidu elektronisko svaru (MIES) importam ar izcelsmi, <i>inter alia</i> , Ķīnas Tautas Republikā (OV L 112, 3.5.2005.) .....	11

## I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1853/2005**

(2005. gada 14. novembris),

**ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 15. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 14. novembrī

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

## PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 14. novembra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	64,3
	096	36,8
	204	47,6
	999	49,6
0707 00 05	052	110,6
	204	23,8
	999	67,2
0709 90 70	052	109,0
	204	95,7
	999	102,4
0805 20 10	204	60,0
	999	60,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,7
	624	88,6
	999	75,7
0805 50 10	052	64,0
	388	68,2
	999	66,1
0806 10 10	052	118,3
	400	246,4
	508	267,3
	624	162,5
	720	99,7
	999	178,8
0808 10 80	388	107,2
	400	105,4
	404	142,5
	512	131,2
	720	26,7
	800	165,3
0808 20 50	052	102,4
	720	56,5
	999	79,5

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 750/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 12. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1854/2005

(2005. gada 14. novembris),

ar ko papildina pielikumu Regulai (EK) Nr. 2400/96 attiecībā uz nosaukuma reģistrāciju "Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā" (*Miel de Provence* (AĢIN))

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 14. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2081/92 par lauksaimniecības produktu un pārtikas preču ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu aizsardzību<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 7. panta 5. punkta b) apakšpunktu un 6. panta 3. un 4. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 6. panta 2. punktu Francijas pieteikums reģistrēt nosaukumu "Miel de Provence" ir publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī<sup>(2)</sup>.
- (2) Vācija ir cēlusi iebildumus pret šo reģistrēšanu saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 7. panta 1. punktu. Iebildumi attiecas uz 2. pantā minēto nosacījumu neievērošanu un iespējamu kaitējumu, ko nodarītu tāds produkts, kurš likumīgi ir tirgus apritē vismaz piecus gadus pirms 6. panta 2. punktā paredzētās publicēšanas dienas.
- (3) Ar 2005. gada 11. janvāra vēstuli Komisija ir aicinājusi attiecīgās dalībvalstis censties panākt vienošanos atbilstīgi to iekšējām procedūrām.
- (4) Tā kā trīs mēnešu laikā Francija un Vācija šādu vienošanos nav panākušas, Komisijai ir jāpieņem lēmums saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Regulas (EEK) Nr. 2081/92 15. pantā.
- (5) Vācijas paziņotajā iebildumā izvirzīti trīs argumenti pret reģistrēšanu. Vispirms Vācija iebilst, sacīdama, ka reģistrēšana ir pretrunā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 4. panta 2. punkta noteikumiem. Iebildumu cēlāja izpratnē organoleptiskās īpašības, ražošanas metodes īpatnības vai produkta kvalitātes kritērijus, kas ir izklāstīti pieteikumā, nevar uzskatīt par Provansas reģiona specifiku.
- (6) Taču Komisija uzskata, ka reģistrēšanas pieteikums balstās gan uz Provansas medus *labo slavu*, gan arī uz *sevišķu kvalitāti*, kas piemīt Provansas īpatnējās floras ziedu medum.
- (7) Tad Vācija min iespējamu kaitējumu, ko var nodarīt pilnīgi vai daļēji homonīms nosaukums vai marķējums, vai arī kaitējumu, ko nodarītu tāds produkts, kurš likumīgi ir tirgus apritē vismaz piecus gadus pirms Regulas (EEK) Nr. 2081/92 6. panta 2. punktā paredzētās publicēšanas dienas. Vācija īpaši min iespēju, ka daļa ražotāju, kas pašlaik pārdod medu ar nosaukumu "Miel de Provence", pēc reģistrēšanas nevarētu vairs izmantot šo nosaukumu, ja viņu izstrādājumi neatbilstu specifiskajai vai nu ziedu dēļ, no kā iegūst medu, vai arī medus ražošanas apgabala dēļ.
- (8) Komisija uzskata, ka šis arguments balstās uz nepierādītām hipotēzēm. Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 7. panta 4. punkta otro ievilkumu iebildumu cēlājam ir "jāpierāda" minētais kaitējums. Vācija ir tikai minējusi kaitējuma iespēju, nepierādot, vai tiešām ir ražotāji, kam reģistrēšana kaitētu.
- (9) Visbeidzot, Vācija apgalvo, ka saskaņā ar Padomes 2001. gada 20. decembra Direktīvu 2001/110/EK, kas attiecas uz medu<sup>(3)</sup>, nosaukuma "Miel de Provence" lietošana ir atļauta attiecībā uz medu, ko iegūst Francijas Provansas, Alpu un Rivjēras apgabalā. Vācija uzskata, ka šis reģions atšķiras no ģeogrāfiskās zonas, uz kuru attiecas specifiskācija, kas sagatavota saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2081/92. Turklāt reģistrēšanas pieteikuma specifiskācijā nav iekļauts saulgriežu, rapša un lucernas ziedu medus; šie augi ir sastopami minētajā ģeogrāfiskajā zonā. Tādēļ, lai ievērotu specifiskācijas noteikumus, tirgotāji, kas pašlaik pārdod šo produktu ar nosaukumu "Miel de Provence", nevarēs pārdot ar šo nosaukumu medu, kurš iegūts no tādiem ziediem, kas nav paredzēti specifiskācijā. Saskaņā ar Vācijas iestāžu uzskatiem, ja "Miel de Provence" būtu reģistrēts atbilstīgi Regulas (EEK) Nr. 2081/92 noteikumiem, tas būtu pretrunā ar Direktīvu 2001/110/EK, kas attiecas uz medu.

(1) OV L 208, 24.7.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).

(2) OV C 261, 30.10.2003., 4. lpp.

(3) OV L 10, 12.1.2002., 47. lpp.

- (10) Kā norādīts 8. apsvērumā, arguments par kaitējumu nav pierādīts. Bez tam apgalvojumu, ka Direktīva 2001/110/EK, kas attiecas uz medu, būtu pārkāpta, nevar izmantot, motivējot iebildumus Regulas (EEK) Nr. 2081/92 7. panta 4. punkta nozīmē. Turklāt Direktīvā 2001/110/EK pieļauti zināmi nosaukumi, kas tomēr nav obligāti. Taču Regulas (EEK) Nr. 2081/92 mērķis ir regulēt reģistrēto nosaukumu lietošanu, arī tad, ja iepriekš tie būtu tikuši izmantoti brīvāk. Tādēļ tas, ka zināmā laikposmā nav bijis ierobežojuma, principā nevar būt par iemeslu tam, lai atteiktu reģistrēšanu.
- (11) Ņemot vērā iepriekš minēto, nosaukums ir jāieraksta "Aizsargātu cilmes vietu nosaukumu un aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā".
- (12) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un aizsargātu cilmes vietas nosaukumu regulatīvās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Nosaukums šīs regulas pielikumā papildina Komisijas Regulas (EK) Nr. 2400/96 <sup>(1)</sup> pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 14. novembrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 327, 18.12.1996., 11. lpp.

PIELIKUMS

**Līguma I pielikumā uzskaitītie produkti, kas paredzēti cilvēku uzturam**

**Citi dzīvnieku izcelsmes produkti (olas, medus, dažādi piena produkti, izņemot sviestu)**

FRANCIJA

*Miel de Provence* (AĢIN)

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1855/2005

(2005. gada 14. novembris),

ar ko papildina pielikumu Regulai (EK) Nr. 2400/96 par dažu nosaukumu iekļaušanu "Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā" (*Mela Alto Adige* jeb *Südtiroler Apfel* (AĢIN), *Asperge des Sables des Landes* (AĢIN), *Pâtes d'Alsace* (AĢIN), *Jamón de Trevélez* (AĢIN), *Oliva Ascolana del Piceno* (ACVN))

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 14. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2081/92 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. panta 3. un 4. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 6. panta 2. punktu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts Itālijas iesniegts reģistrācijas pieteikums attiecībā uz diviem nosaukumiem *Mela Alto Adige* jeb *Südtiroler Apfel* un *Oliva Ascolana del Piceno*, Francijas iesniegts reģistrācijas pieteikums attiecībā uz diviem nosaukumiem *Asperge des Sables des Landes* un *Pâtes d'Alsace*, Spānijas reģistrācijas pieteikums attiecībā uz nosaukumu *Jamón de Trevélez*<sup>(2)</sup>.

- (2) Komisija nav saņēmusi nevienu iebildumu saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 7. pantu, tāpēc šie nosaukumi ierakstāmi "Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā",

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Komisijas Regulas (EK) Nr. 2400/96<sup>(3)</sup> pielikumu papildina ar nosaukumiem šīs regulas pielikumā.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 14. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas locekle

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 208, 24.7.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV C 12, 18.1.2005., 20. lpp. (*Mela Alto Adige* jeb *Südtiroler Apfel*);  
OV C 47, 23.2.2005., 2. lpp. (*Asperge des Sables des Landes*);  
OV C 47, 23.2.2005., 6. lpp. (*Pâtes d'Alsace*);  
OV C 51, 1.3.2005., 2. lpp. (*Jamón de Trevélez*);  
OV C 59, 9.3.2005., 33. lpp. (*Oliva Ascolana del Piceno*).

<sup>(3)</sup> OV L 327, 18.12.1996., 11. lpp.

## PIELIKUMS

## Līguma I pielikumā uzskaitītie produkti, kas paredzēti lietošanai pārtikā

**Gaļas produkti (karsēti, sāļti, kūpināti utt.)**

SPĀNIJA

*Jamón de Trevélez* (AĢIN)**Augli, dārzeņi un graudaugi, arī pārstrādāti**

ITĀLIJA

*Mela Alto Adige* jeb *Südtiroler Apfel* (AĢIN)*Oliva Ascolana del Piceno* (ACVN)

FRANCIJA

*Asperge des Sables des Landes* (AĢIN)**Regulas (EEK) Nr. 2081/92 I pielikumā paredzētās pārtikas preces****Pārtikas makaronu izstrādājumi**

FRANCIJA

*Pâtes d'Alsace* (AĢIN)

---

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1856/2005****(2005. gada 14. novembris),****ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem, attiecībā uz tiem produktiem, par kuriem jāuzrāda licence**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1971. gada 26. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2358/71 par sēklu tirgus kopīgo organizāciju <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 2. punktu,ņemot vērā Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 865/2004, kas attiecas uz olīveļļas un galda olīvu tirgus kopīgo organizāciju un ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 827/68 <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 10. panta 4. punktu,

tā kā:

(1) Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 <sup>(3)</sup> 5. panta 1. punkta ceturtajā ievilkumā ir paredzēts, ka licence netiek prasīta par tādu darbību īstenošanu, kurās daudzumi nepārsniedz minētās regulas III pielikumā noteiktos daudzumus.

(2) Attiecībā uz sēklu nozari ar Komisijas 2004. gada 6. decembra Regulu (EK) Nr. 2081/2004, ar ko nosaka noteikumus informācijas paziņošanai, lai īstenotu Padomes Regulu (EEK) Nr. 2358/71 par sēklu tirgus kopīgo organizāciju <sup>(4)</sup>, tika atcelta Komisijas 1979. gada 6. jūnija Regula (EEK) Nr. 1117/79, ar ko precizē tos produktus sēklu nozarē, uz kuriem attiecas importa licenču sistēma <sup>(5)</sup>, kā rezultātā sēšanai paredzētai kukurūzai un sorgo hibrīdiem vairs nepiemēro importa licenču sistēmu.

<sup>(1)</sup> OV L 246, 5.11.1971., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1782/2003 (OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 161, 30.4.2004., 97. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1741/2004 (OV L 311, 8.10.2004., 17. lpp.).

<sup>(4)</sup> OV L 360, 7.12.2004., 6. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 139, 7.6.1979., 11. lpp.

(3) Regulas (EK) Nr. 865/2004 10. panta 3. punktā ir noteikts, ka attiecībā uz olīveļļas un galda olīvu nozari var pieņemt lēmumu par to, ka, veicot 1. panta a) punktā norādīto produktu izvešanu no Kopienas, jāuzrāda izvešanas atļauja, ja tāda lēmuma nepieciešamību nosaka turpmākās tirgus pārmaiņas. Ja attiecīgās tirgus situācijas kontekstā tas nav vajadzīgs, izvedot šos produktus, izvešanas atļauja nav jāuzrāda.

(4) Tādēļ Regulas (EK) Nr. 1291/2000 III pielikums ir jāgroza.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Sēklu pārvaldības komitejas un Olīveļļas un galda olīvu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 1291/2000 III pielikumu groza šādi:

1) B daļā – Eļļas un tauki – svītro daļu, kuras nosaukums ir “Eksporta licence ar iepriekš noteiktu kompensāciju vai bez tās (Komisijas Regula (EK) Nr. 2543/95)”;

2) J daļu – Sēklas – svītro.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2005. gada 1. novembra.



Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 14. novembrī

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas locekle*  
Mariann FISCHER BOEL

---

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1857/2005

(2005. gada 14. novembris)

par grozījumiem Komisijas Regulā (EK) Nr. 1864/2004, ar ko atklāj un nosaka tarifa kvotu pārvaldīšanu konservētu sēņu importam no trešām valstīm

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augļu un dārzeņu pārstrādes produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2201/96 par augļu un dārzeņu pārstrādes produktu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 15. panta 1. punktu,

## 1. pants

Regulu (EK) Nr. 1864/2004 groza šādi:

tā kā:

1) Regulas 1. panta 2. punkta otro daļu aizstāj ar šādu tekstu:

“Tomēr nekādas nodevas nepiemēro produktiem, kuru izcelsmes valsts ir Rumānija (Rīkojums Nr. 09.4726) un Bulgārija (Rīkojums Nr. 09.4725).”

(1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1864/2004<sup>(2)</sup> atklāj tarifa kvotas konservētu *Genus Agaricus* sēņu ieviešanai Kopienā.

2) Lēmuma I pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

(2) Atbilstoši papildprotokoliem Eiropas nolīgumos ar Bulgāriju un Rumāniju, kas apstiprināti ar Padomes un Komisijas Lēmumu 2005/430/EK, *Euratom*<sup>(3)</sup>, un Lēmumu 2005/431/EK, *Euratom*<sup>(4)</sup> muitas nodevas Rumānijas izcelsmes produktiem un tarifa kvotas Bulgārijas izcelsmes produktiem, ko nosaka ar Regulu (EK) Nr. 1864/2004, ir jāgroza.

## "I PIELIKUMS

Kvotu, kas minētas 1. panta 1. punktā, piemērošanas periods un apjoms tonnās (sausais tīrsvars)

Izcelsmes valsts	Katru gadu no 1. janvāra līdz 31. decembrim
Bulgārija	2 887,5 <sup>(1)</sup>
Rumānija	500
Ķīna	23 750
Citas valstis	3 290

<sup>(1)</sup> No 2006. gada 1. janvāra kvotu iedalījums Bulgārijai tiek palielināts par 275 tonnām katru gadu.”

(3) Papildprotokoli Eiropas nolīgumiem ar Bulgāriju un Rumāniju, kas apstiprināti ar Padomes un Komisijas Lēmumu 2005/430/EK, *EURATOM* un Lēmumu 2005/431/EK, *Euratom* stājas spēkā no 2005. gada 1. augusta. Tāpēc šo regulu jāpiemēro no šī datuma.

(4) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1864/2004.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

<sup>(1)</sup> OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 386/2004 (OV L 64, 2.3.2004., 25. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 325, 28.10.2004., 30. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 155, 17.6.2005., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 155, 17.6.2005., 26. lpp.

To piemēro no 2005. gada 1. augusta.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 14. novembrī

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas locekle*  
Mariann FISCHER BOEL

---

## LABOJUMS

**Labojums Padomes 2005. gada 28. aprīļa Regulā (EK) Nr. 692/2005, ar kuru groza Padomes Regulu (EK) Nr. 2605/2000, ar ko piemēro galīgos antidempinga maksājumus dažu veidu elektronisko svaru (MIES) importam ar izcelsmi, *inter alia*, Ķīnas Tautas Republikā**

(Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis L 112, 2005. gada 3. maijs)

7. lappusē, 1. panta 1. punktā, tabulā, ailē "Uzņēmums":

a) tekstu: "Shanghai Adeptech Precision Co., Ltd  
No 3217 Hong Mei Road, Shanghai 201103,  
People's Republic of China"

lasīt šādi: "Shanghai Adeptech Precision Co. Ltd  
No 1688 Huateng Road, Huaxin Town,  
Qingpu District, Shanghai,  
People's Republic of China";

b) tekstu: "Shanghai Excell M & E Enterprise Co., Ltd  
No 1688 Huateng Road, Huaxin Town,  
Qingpu District, Shanghai,  
People's Republic of China"

lasīt šādi: "Shanghai Excell M & E Enterprise Co. Ltd  
No 3217 Hong Mei Road, Shanghai 201103,  
People's Republic of China".

---